TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

Assurez-vous de lire avant de commencer le travail !

Mode d'emploi

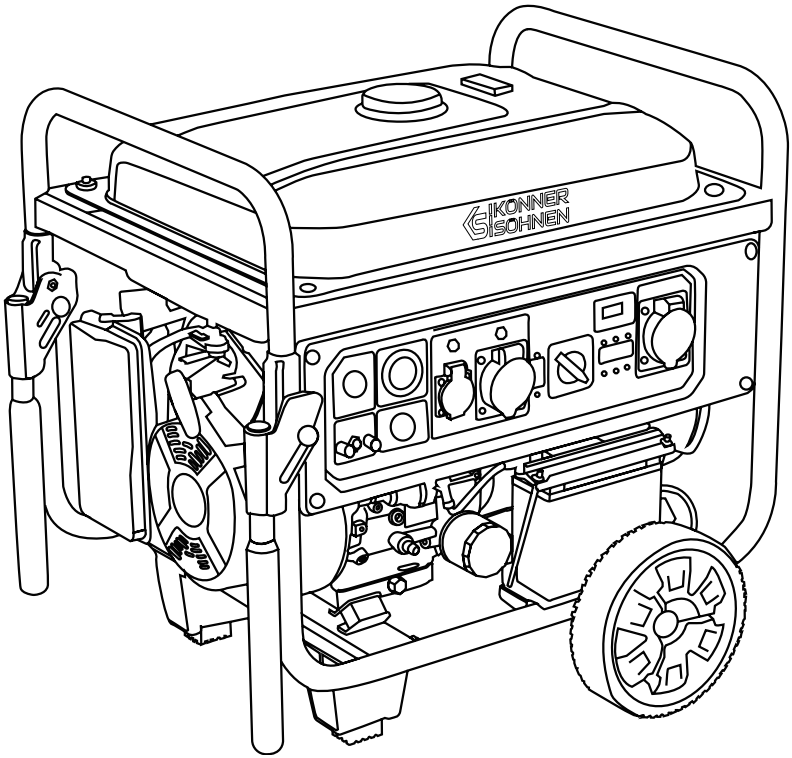
FR

Groupe électrogène à essence

KS 12-1E ATSR
KS 12-1E 1/3 ATSR

Groupe électrogène à essence bicylindres

KS 15-1E ATSR
KS 15-1E 1/3 ATSR



PRÉFACE

Merci d'avoir choisi les produits **Könner & Söhnen®.** Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support : **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.

Nous nous soucions de l'environnement, c'est pourquoi nous considérons qu'il est approprié d'économiser le papier et de n'imprimer qu'une brève description des sections les plus importantes.

Assurez-vous de lire la version complète des instructions avant utilisation !

Le fabricant du groupe électrogène peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir:
– Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit.
– Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.
À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: **www.konner-sohnen.fr**

ATTENTION - DANGER ! **Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.**

IMPORTANT ! **Informations utiles pour exploitation de l'appareil.**

MESURES DE SÉCURITÉ 1

N'utilisez pas le groupe électrogène dans des zones mal ventilées. Le fonctionnement est interdit dans des conditions d'humidité excessive, en se tenant debout dans l'eau, sur un sol humide (ne pas laisser groupe électrogène sous la pluie, la neige). Ne laissez pas le groupe électrogène en plein soleil pour longtemps. Placez le groupe électrogène sur une surface solide et plane, loin des liquides ou des gaz inflammables (la distance d'au moins 1 m). Installer le groupe électrogène à une distance d'au moins 1 m du panneau de commande avant et d'au moins 50 cm de chaque côté, y compris la partie supérieure du groupe électrogène. Ne laissez pas des étrangers, des enfants ou des animaux entrer dans la zone de travail. Le port de chaussures de protection et de gants de protection lors de l'utilisation du groupe électrogène est obligatoire.

ATTENTION - DANGER ! **Lors de l'utilisation du groupe électrogène, il est important de prendre en compte la consommation réelle des appareils électriques connectés, y compris le facteur de puissance (cosφ) et la puissance de démarrage, qui, dans le cas d'appareils à moteur, peut être plusieurs fois supérieure à la puissance nominale et ne doit pas dépasser la puissance maximale du groupe électrogène.**

ATTENTION - DANGER ! **Comme les gaz d'échappement de CO_2 contiennent du monoxyde de carbone toxique, qui met la vie en danger, il est strictement interdit de placer le groupe électrogène dans des bâtiments résidentiels, des locaux reliés à des bâtiments résidentiels par un système de ventilation commun, d'autres locaux à partir desquels les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans des locaux résidentiels.**

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE 1.1

 **ATTENTION - DANGER !**  **L'appareil génère de l'électricité. Suivez les précautions de sécurité pour éviter les chocs électriques.**

Le schéma de câblage de la génératrice doit être conforme aux règles d'installation et aux exigences de la législation en vigueur.Tous les raccordements de groupe électrogène au réseau doivent être effectués par un électricien certifié conformément à toutes les règles et réglementations en matière d'électricité. Effectuez une mise à la terre du groupe électrogène électrique avant de commencer à utiliser (borne de mise à la terre sur le panneau de commande). Pour éviter les chocs électriques, n'utilisez pas de câbles électriques endommagés, ni de contacts endommagés ou rouillés.

 **IMPORTANT !**  **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Une mauvaise utilisation de l'appareil prive l'acheteur du droit à des réparations gratuites sous garantie.**

 **ATTENTION - DANGER !**  **N'utilisez pas le groupe électrogène si vous êtes fatigué, sous l'influence de médicaments forts, de stupéfiants ou d'alcool. L'inattention pendant le travail peut provoquer des blessures graves.**

MESURES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION D'UN GROUPE ÉLECTROGÈNE À ESSENCE 1.2

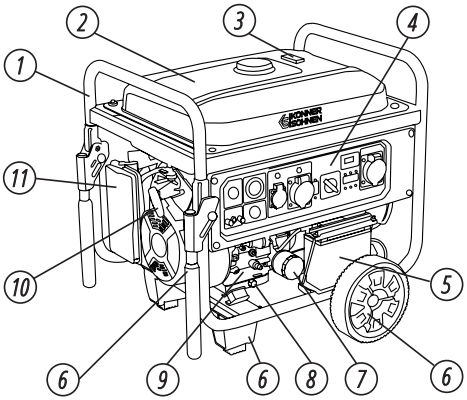
La surchauffe du groupe électrogène due à un fonctionnement prolongé et à une ventilation insuffisante doit être strictement évitée. Ne mettez pas le groupe électrogène en marche avec une charge connectée ! De meme, déconnectez la charge avant d'arrêter le moteur. **Utilisez uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90–95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.** Les instructions du fabricant concernant la durabilité et le stockage du carburant doivent être strictement respectées. Le carburant contenu dans le réservoir entre en contact avec l'air, ce qui peut en altérer la qualité. Avec le temps, selon la qualité du carburant, des dépôts peuvent se former dans la cuve du carburateur, qui doit être vidangée régulièrement pour garantir le bon fonctionnement du carburateur. Si le groupe électrogène ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de vidanger complètement l'essence du carburateur et du réservoir à l'aide de la vis de vidange du carburateur, afin d'éviter la formation de dépôts dans le système d'alimentation. Le non-respect de ces recommandations peut entraîner des dommages au carburateur. Des pauses de refroidissement de 30 à 60 minutes doivent être respectées après chaque utilisation d'un réservoir de carburant.

 **ATTENTION - DANGER !**  **L'huile contamine la terre et les eaux souterraines. Évitez les fuites d'huile du carter!**

Déclaration de symboles de sécurité et description d'autres étiquettes- voir version électronique complète.

VU D'ENSEMBLE DU GROUPE ÉLECTROGÈNE 2

 **¡IMPORTANTE!**  **El fabricante se reserva el derecho de hacer cambios y/o mejoras en el diseño, conjunto de componentes y atributos técnicos sin aviso y sin incurrir en obligación. Las imágenes de este manual son esquemáticas y puede que no coincidan con los parámetros del producto original.**



1. Reinforced steel frame
2. Fuel tank
3. Fuel level indicator
4. Control panel
5. 12 V battery
6. Transportation kit (wheels, support legs, handles)
7.Oil filter
8. Oil bleeder screw
9. Engine
10. Manual start for models KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR
11. Filter

PARTICULARITÉS UTILISER LE GROUPE ÉLECTROGÈNE EN MODE TRIPHASÉ 3

La charge du groupe électrogène diesel triphasé doit être répartie sur les trois phases, la charge de toutes les phases doit être également distribuée. La charge sur la phase 1 ne doit pas dépasser 1/3 de la puissance totale du groupe électrogène. Le déséquilibre de phase autorisé ne doit pas dépasser 20%. Charger uniquement sur la phase 1 ou 2 mène à la panne du groupe électrogène. La charge totale et le courant total dans les trois phases ne doivent pas dépasser la charge normale et la puissance du courant du groupe électrogène.

CONTENU DE LA LIVRAISON 4

Groupe électrogène, emballage, mode d'emplois, coupon de garantie, accessoires:

1. Clé d'allumage - 2 pcs.
2. Clé à bougies
3. Kit de transport (roues, pieds, manivelles, demi-arbre)

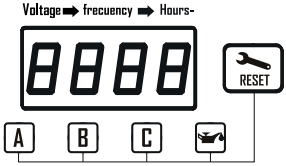


AFFICHAGE NUMÉRIQUE 5

Le choix des modes est cyclique.

A. Dans ce mode, la tension générée par le groupe électrogène est affichée en volts.
B. Ce mode affiche la fréquence du courant généré par le groupe électrogène en Hertz.
C. Ce mode affiche la durée de fonctionnement du groupe électrogène depuis son démarrage en minutes.





Indicateur de niveau d'huile bas.

SOYEZ ATTENTIFS AU MOMENT DU TRAVAIL DU GROUPE ÉLECTROGÈNE:

- Vous pouvez utiliser le groupe électrogène si le voltmètre indique une valeur de 230V ± 10% (50 Hz).
- Surveillez le voltmètre et s'il est trop haut, arrêtez le groupe électrogène.
- Une prise CC 12V sert uniquement à charger la batterie. Lors du chargement desbatteries, assurez-vous que la polarité est correcte (+ à + et - à -). L'ampérage ne doit pas dépasser 8A.
- Les fils du chargeur sont d'abord connectés à la batterie, puis au groupe électrogène. Connexion du groupe électrogène devrait être dirigé par un électricien professionnel. Les erreurs de connexion peuvent causer de graves dommages à l'équipement.
- Ne pas utiliser la tension 12V simultanément avec 230V

TYPES DE PANNEAUX DE COMMANDE 6

Vous trouverez une description et un schéma des panneaux de commande pour différents modèles dans la version électronique complète du manuel.

CARACTÉRISTIQUES 7

Modèle	KS 12-1E ATSR	KS 12-1E 1/3 ATSR		KS 15-1E ATSR	KS 15-1E 1/3 ATSR	
Tension	230V	230V	400V	230V	230V	400V
Puissance maximale	9,2 kW	8,2 kW	11,5 kVA	12,5 kW	11,5 kW	15,6 kVA
Puissance nominale	9,0 kW	8,0 kW	11,25 kVA	12,0 kW	11,0 kW	15,0 kVA
Fréquence	50 Hz	50 Hz		50 Hz	50 Hz	
Courant (max)	40A	35A	17A	53A	48A	22A
Prises	1×CEE 230V 63A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A	1×CEE 400V 32A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A		1×CEE 230V 63A 1×CEE 230V 32A 2×Schuko 230V 16A	1×CEE 400V 32A 1×CEE 230V 63A	
Volume du reservoir de carburant	55 l	55 l		55 l	55 l	
Afficheur LED	compteur horaire, fréquence, tension, niveau de l'huile					
Niveau de bruit Lpa (7m)/Lwa	74/97 dB	74/97 dB		73/96 dB	73/96 dB	
Sortie 12V/8.3A	+	+		+	+	
Le modèle du moteur	KS 650	KS 650		KS 650	KS 650	
Type du moteur	a essence monocylindrique, 4-temps avec refroidissement à air			a essence bicylindrique, 4-temps avec refroidissement à air		
Puissance du moteur	18,5 ch. v./13,5 kW	18,5 ch. v./13,5 kW		22,0 ch. v./16,0 kW	22,0 ch. v./16,0 kW	
Bouton d'arrêt d'urgence du groupe électrogène	+	+		+	+	
Volume du carter	1,4 l	1,4 l		1,5 l	1,5 l	
Volume cylindre moteur	625 cm^3	625 cm^3		750 cm^3	750 cm^3	
Régulateur de la tension	AVR	AVR		AVR	AVR	
Engine start	manuel/électrique	manuel/électrique		électrique	électrique	
Facteur de puissance	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)/ cos φ 0,8 (400V)		cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)/ cos φ 0,8 (400V)	
Batterie	21 Ah	21 Ah		36 Ah	36 Ah	
Net dimensions (L×W×H)	790×705×680 mm			780×705×680 mm		
Gross dimensions (L×W×H)	800×715×780 mm			807×715×905 mm		
Poids net	120 kg	120 kg		155 kg	155 kg	
Poids brut	136 kg	136 kg		170 kg	170 kg	
Classe de protection	IP23M	IP23M		IP23M	IP23M	
Hauteur au-dessus du niveau de la mer (MAX)	1000 m	1000 m		1000 m	1000 m	
Humidité relative	<95%	<95%		<95%	<95%	
Écart admissible par rapport à la tension nominale - pas plus de 5%						

Pour assurer la fiabilité et augmenter la durée de vie du moteur de groupe électrogène, la puissance de crête peut être légèrement limitée par des disjoncteurs.

Les conditions de fonctionnement optimales sont la température ambiante 17-25°C, la pression barométrique 0,1 MPa (760 mm Hg), l'humidité relative 50-60%. Dans ces conditions environnementales, le groupe électrogène est capable de performances maximales en termes de caractéristiques anoncées. En présence des écarts de ces conditions, des variations de productivité du groupe électrogène sont possibles.

Veuillez noter que des charges de plus de 80% de la puissance nominale ne sont pas recommandées à long terme parce qu'elles réduisent la ressource du moteur.

MISE EN MARCHE 8

Le groupe électrogène est livré sans carburant. Assurez-vous de verser du carburant avant de commencer le travail. Les recommandations de ravitaillement sont énumérées ci-dessous. Le groupe électrogène est livré sans huile de moteur. Le carter du groupe électrogène peut contenir des résidus d'huile après le test en production. Assurez-vous de verser de l'huile avant utilisation. Les recommandations pour l'huile et le processus de remplissage sont données ci-dessous.

Pour la mise en service du groupe électrogène, suivez les recommandations de maintenance du premier mois ou des vingt premières heures de fonctionnement (selon la première éventualité) figurant dans la section «Entretien».

Pour démarrer les modèles avec un démarreur électrique, veillez à charger la batterie. Chargez la batterie avec le chargeur en option (non fourni) ou laissez au groupe électrogène au moins une heure à 50% de charge lors de la première mise en route.

TERMINAL DE LA MISE À LA TERRE

La borne de la mise à la terre forme une ligne de terre pour éviter les chocs électriques.

IMPORTANT ! Avant de mettre le groupe électrogène en service, il est nécessaire de connecter le fil de mise à la terre à la borne de mise à terre.

Ce matériel est fourni à titre informatif uniquement et ne constitue pas une instruction pour installer ou connecter un équipement au réseau, mais nous vous invitons à lire les recommandations ci-dessous. La connexion de l'équipement dans chaque cas individuel doit être effectuée par un électricien certifié qui effectue l'installation et la connexion électrique de l'équipement conformément aux lois et réglementations locales. Le fabricant n'est pas responsable d'une connexion incorrecte de l'équipement et n'est pas responsable des éventuels dommages matériels et physiques pouvant survenir à la suite d'une installation, d'une connexion ou d'un fonctionnement incorrects de l'équipement.

PENDANT LES 20 PREMIÈRES HEURES DE FONCTIONNEMENT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE, SUIVEZ CES PRÉCONISATIONS:

1. Il est recommandé de ne pas charger le groupe électrogène au-delà de 50 % pendant des périodes prolongées durant les 20 premières heures de fonctionnement, afin de permettre un rodage correct du moteur.
2. Assurez-vous de changer l'huile après la mise en service. La première vidange d'huile moteur est obligatoire après les 20 à 25 premières heures de fonctionnement afin d'éliminer les particules métalliques d'usure du moteur.
3. Vérifiez et nettoyez le filtre à air, le filtre à carburant et la bougie.

DEBUT DE TRAVAIL 9

1. Vérifiez le niveau de carburant. Uniquement de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90–95 contenant au maximum 10 % d'éthanol.
2. Vérifiez le niveau d'huile.
3. Si le groupe électrogène n'a pas été utilisé pendant une longue période, rechargez la batterie avec un chargeur (non fourni).

CONNEXION DU GROUPE ÉLECTROGÈNE AVEC L'ATS INTÉGRÉ 10

Les groupe électrogènes ont une sortie pour connecter une unité de démarrage du réserve automatique externe (ATS).

L'unité ATS vous permet de démarrer/arrêter le groupe électrogène tout en coupant / reprenant l'alimentation centrale du réseau sans intervention de l'utilisateur en mode automatique.

Les schémas de connexion du groupe électrogène avec l'ATS intégré sont disponibles dans la version électronique complète du manuel.

ATTENTION - DANGER ! Danger d'électrocution! La connexion au réseau ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.

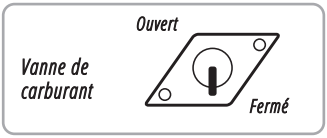
DÉMARRAGE DU MOTEUR 11

IMPORTANT ! **Il est interdit de dépasser sa puissance nominale. Ne connectez pas la charge avant de démarrer le moteur! En mode d'alimentation, dans la plage allant de puissance nominale au maximale, le groupe électrogène ne doit pas fonctionner plus de 30 minutes.**

Avant de connecter le groupe électrogène, assurez-vous que la charge est en bon état. Si l'appareil branché s'est soudainement arrêté ou a cessé de fonctionner, déconnectez immédiatement l'alimentation à l'aide de l'interrupteur d'urgence, déconnectez l'appareil et vérifiez-le.

IMPORTANT ! **Ne laissez pas deux périphériques ou plus être connectés en même temps. ПLes appareils doivent être connectés un par un en fonction de la puissance maximale autorisée. Ne connectez pas la charge dans les 1-2 premières minutes qui suivent le démarrage du groupe électrogène.**

DÉMARRAGE DU MOTEUR DE GROUPE ÉLECTROGÈNE À ESSENCE



1. Tournez la vanne de carburant en position « OPEN ».
2. Pour les groupe électrogènes avec démarrage électrique- tournez la clé en position « START » et maintenez cette position pendant quelques secondes pour le démarrage du moteur.
3. Tournez la clé sur « ON ». Pour démarrer manuellement le groupe électrogène, saisissez la poignée de démarrage et tirez-la doucement pour sentir une résistance. D'un mouvement vif, tirez le démarreur sur toute la longueur du cordon.

Pour les modèles avec démarrage électrique, vérifiez si la batterie est chargée, si nécessaire, chargez-la avec un chargeur externe (non fourni) ou démarrez le groupe électrogène avec un démarrage manuel et laissez-le fonctionner sans charge pour recharger la batterie.

DÉMARRAGE DU GROUPE ÉLECTROGÈNE EN MODE ATS 12



1. Pour le groupe électrogène avec AVR intégré, connectez le fil de commande au connecteur sur le panneau avant du groupe électrogène. Connectez le câble d'alimentation à la prise de courant du groupe électrogène et de l'unité ATS.
2. Tournez le commutateur ATS sur la position « AUTO ».
3. Tournez la clé de démarrage du panneau de commande sur la position « ON ».

Si vous utilisez un groupe électrogène sans mode ATS, ne réglez pas le commutateur ATS sur la position « AUTO ».

ARRÊT DU MOTEUR 13

IMPORTANT! **Débranchez tous les appareils avant d'arrêter le groupe électrogène! N'arrêtez pas le groupe électrogène s'il est connecté à une charge. Cela peut entraîner la défaillance du groupe électrogène ou de vos appareils!**

1. Débranchez tous les appareils connectés au groupe électrogène, réglez l'interrupteur de sécurité en position OFF.
2. Laisser la génératrice fonctionner pendant 1-2 minutes sans charge, pour refroidir l'alternateur.
3. Placez l'interrupteur du moteur/réglez la clé en position OFF.

ENTRETIEN 14

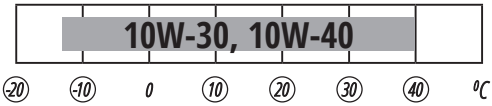
Suivez toutes les instructions! Vous pouvez trouver la liste des adresses des centres de service sur le site de l'importateur exclusif: **www.konner-sohnen.fr**

CALENDRIER DE MAINTENANCE TECHNIQUE RECOMMANDÉ

Knoten	Handlung	Vor jedem Anlass	Der erste Monat oder nach 20 Stunden	Alle 3 Monate oder alle 50 Stunden	Alle 6 Monate oder in 100 Stunden	Jedes Jahr oder in 300 Stunden
Huile moteur	Vérification du niveau	✓				
	Remplacement		✓	✓		
Filtre à air (pour les modèles KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR)	Vérification	✓				
	Nettoyage			✓		
Filtre à air (pour les modèles KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR)	Vérification	✓				
	Remplacement					✓
Filtre à huile	Remplacement				✓	
Réservoir d'essence	Vérification du niveau	✓				
	Nettoyage					✓
Filtre à carburant	Vérification/ Nettoyage				✓	

HUILES RECOMMANDÉES 15

Utilisez une huile destinée aux moteurs à 4 temps SAE 10W-30, SAE 10W-40. Les viscosités des huiles moteur qui diffèrent de celles du tableau ne peuvent être utilisées que si la température moyenne de l'air dans votre région ne dépasse pas la plage de température spécifiée.



Lors de la réduction du niveau d'huile, il faut l'ajouter pour assurer le bon fonctionnement du groupe électrogène. Vérifiez le niveau d'huile conformément au programme d'entretien. Une description détaillée du remplissage et du drainage de l'huile peut être trouvée dans la version complète du manuel.



VEUILLEZ NOTER **Vidangez l'huile jusqu'à ce que le moteur ait refroidi. Cela garantira une vidange rapide et complète de l'huile.**

ENTRETIEN DU FILTRE À AIR 16



Filtre à air pour modèles KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR.



Filtre à air pour modèles KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR.

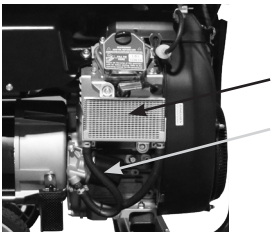
De temps en temps, le filtre à air doit être vérifié pour la contamination. Un entretien régulier du filtre à air est nécessaire pour maintenir un débit d'air suffisant dans le carburateur.

Le remplacement du filtre à air est nécessaire toutes les 50 heures de fonctionnement du groupe électrogène (toutes les 10 heures, dans des conditions de forte pollution).

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR:

1. Ouvrez les boucles, situées sur le bouchon supérieur du filtre à air.
2. Retirez l'élément filtrant en éponge.
3. Enlevez toute saleté à l'intérieur du boîtier de filtre à air vide.
4. Nettoyez soigneusement l'élément filtrant (pour modèles KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR, remplacer l'élément filtrant (pour modèles KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR).
5. Sécher le filtre en éponge.
6. L'élément filtrant sec doit être humidifié avec de l'huile de machine, puis pressé.
7. Remettez l'élément filtrant en place.

ENTRETIEN DU FILTRE A HUILE 17



La figure montre la disposition du filtre à huile pour les modèles de groupe électrogène KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3ATSR

Radiateur huile

Filtre à l'huile

Pour les modèles de groupe électrogène KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR est situé à l'avant du groupe électrogène, sous le panneau de commande.

ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE 17

La bougie devrait être complet, ne pas avoir de calamine et avoir le bon écart.

VÉRIFICATION DES BOUGIES:

1. Retirez le capuchon de la bougie.
2. Retirez la bougie d'allumage avec la clé appropriée.
3. Inspecter la bougie. Si elle est fissurée, elle devrait être remplacé. L'utilisation de la bougie d'allumage F7TC est recommandée.
4. Mesurer l'écart. Il doit être compris entre 0,7 et 1,0 mm.
5. Lors de la réutilisation d'une bougie, celle-ci doit être nettoyée à l'aide d'une brosse métallique. Après cela, régler l'écart correctement.
6. Vissez la bougie d'allumage à l'aide de la clé spéciale.
7. Placez le capuchon de bougie en place.

EXPLOITATION DE LA BATTERIE 19

La batterie de la génératrice n'est pas réparable. Si le groupe électrogène n'a pas été utilisé pendant une longue période, la batterie peut tomber en panne. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé de charger la batterie avec un chargeur externe (non fourni) tous les trois mois. La batterie est couverte par une garantie de trois mois à compter de la date d'achat du groupe électrogène.

STOCKAGE DU GROUPE ÉLECTROGÈNE 20

La pièce dans laquelle l'appareil est stocké doit être sèche, sans poussière et bien ventilée. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants et aux animaux. Il est recommandé de stocker et d'utiliser le groupe électrogène à une température de -20°C à +40°C, éviter le rayonnement solaire direct et les précipitations sur le groupe électrogène.

NOTE! **Le groupe électrogène doit toujours être prêt à être utilisé. Par conséquent, en cas de dysfonctionnement de l'appareil, vous devez le réparer avant d'installer le groupe électrogène pour le stockage.**

Des informations sur le stockage à long terme et le transport sont disponibles dans la version complète du manuel.

Les dysfonctionnements et les réparations possibles ainsi que les valeurs de puissance moyennes des appareils électriques peuvent être trouvés dans la version complète du manuel.

ÉLIMINATION DU GROUPE ÉLECTROGÈNE ET DE LA BATTERIE 21

Pour éviter les dommages environnementaux, séparez le groupe électrogène et la batterie des déchets normaux et emmenez-les dans des points de recyclage spéciaux.

CONDITIONS DE SERVICE APRÈS VENTE 22

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.

TRADITION DEUTSCHER QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

Déclaration de conformité CE

Nr. 271

Les produits suivants ont été testés par nos soins conformément aux normes indiquées et ont été jugés conformes à la Directive Machines 2006/42/CE, à la Directive relative à la compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/CE et à la Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE de la Communauté européenne.

Fabricant:	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse:	Flinger Broich 203 -FortunaPark- 40235 Düsseldorf, Allemagne
Produit:	Groupe électrogène à essence "Könner & Söhnen"
Type / Modèle:	KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR, KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR,
Directives CE appliquées :	Directive Machines 2006/42/CE Directive 2014/30/CE relative à la compatibilité électromagnétique (CEM) Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores Règlement (UE) 2016/1628 relatif aux émissions des engins mobiles non routiers
Normes appliquées :	EN ISO 3744:2010 EN ISO 8528-10:2022 EN 55012:2007/A1:2009 EN 61000-6-1:2007 EN 8528-13:2016

Les moteurs à essence KS 650, KS 780 sont conformes à la norme européenne d'émissions Euro V (STAGE V).
Cette conformité est confirmée par un CERTIFICAT D'HOMOLOGATION UE.
Le service technique responsable de la réalisation des essais est IDIADA.
Date de délivrance : 16/03/2018

Niveau de puissance acoustique garanti :
95 dB(A) pour les modèles KS 15-1E 1/3 ATSR, KS 15-1 E ATSR
97 dB(A) pour les modèles KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR

CE
19

Date d'émission: 2026-05-01
Lieu d'émission: Düsseldorf
Directeur: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Nous, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, déclarons par la présente que le produit spécifié ci-dessus est conforme aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil : Directive Machines 2006/42/CE du 17 mai 2006, Directive relative à la compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/CE du 26 février 2014 et Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE du 8 mai 2000. Le marquage CE ci-dessus peut être apposé sous la responsabilité du fabricant après établissement de la déclaration CE de conformité et respect de toutes les directives européennes applicables.

CONTACTS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www. konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua